

Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini UDSC

Berna, 1.9.2012

N. 323.9.9.2012

R-30

## Semplificazione dei certificati di circolazione delle merci (CCM) all'esportazione e delle dichiarazioni dei fornitori

Nei CCM, per compilare la rubrica "precisa le circostanze" è ora disponibile una frase standard. Nelle dichiarazioni dei fornitori in territorio svizzero è sufficiente indicare una menzione standard.

## 1. CCM

Le <u>istruzioni concernenti il rilascio e l'impiego di prove dell'origine</u> sono state rielaborate. Si è deciso di rinunciare alle disposizioni dettagliate che figuravano nel punto 3.2 delle istruzioni (rubrica "precisa le circostanze" sul retro del foglio 3 del CCM).

Al punto 3.4 delle istruzioni è stato aggiunto il testo sottostante.

a) Rubrica "precisa le circostanze"

Al posto di una descrizione dettagliata è possibile apporre la menzione seguente: "Tutte le condizioni sono soddisfatte per allestire una prova dell'origine".

Questa regolamentazione è valida da subito. Ovviamente gli uffici doganali accettano anche le domande per il rilascio di CCM con una descrizione dettagliata delle circostanze.

## 2. Dichiarazioni dei fornitori in territorio svizzero

Le prescrizioni inerenti alle <u>dichiarazioni dei fornitori in territorio svizzero</u> sono state rielaborate. Il corrispondente allegato con i vari generi di dichiarazione è stato ridotto allo stretto necessario, conformemente al principio di semplificazione suddetto.

Inoltre, poiché è sorta l'esigenza di utilizzare testi standard per le dichiarazioni dei fornitori a lungo termine (dichiarazioni generali dei fornitori), si è provveduto a inserire contenuti di questo tenore per le dichiarazioni generali.

Questa regolamentazione è valida da subito. Le dichiarazioni rilasciate secondo le prescrizioni precedenti mantengono la loro validità.